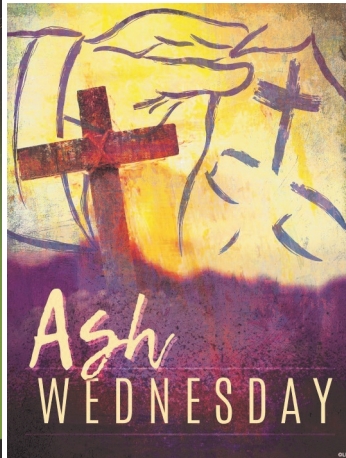
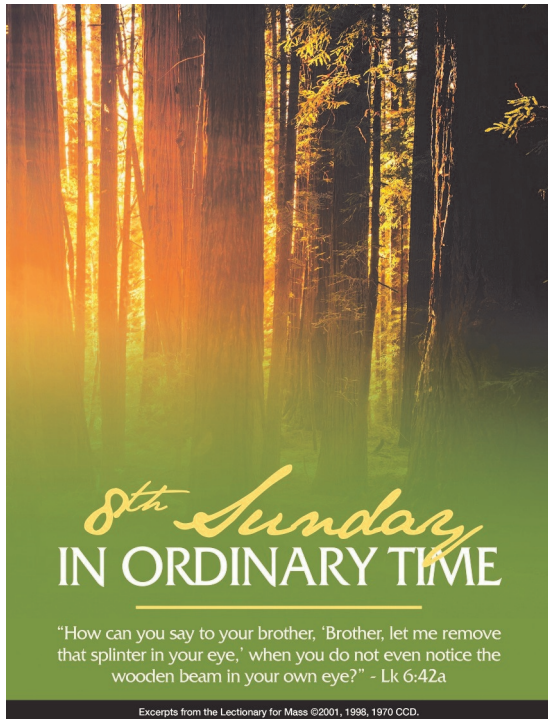


CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Eighth Sunday in Ordinary Time

February 27, 2022



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002

Kitchen Phone: 651-228-9007

Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary
& Safe Environment Coordinator

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am

Lenten Friday 6:30 pm

Saturday 4:30 pm English

Sunday 8:30 am English

..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,

Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am

Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm

Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518

Nguyễn Phan Đới 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957

Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required

Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm

& các ngày thường sau Thánh lễ hay

gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date

..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đoàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

PRAYER OF LENT

We do not live on bread alone, O God, but on every word that comes from your mouth. Your word, Jesus, is close by. Open our ears to hear his voice. Open our eyes to see his presence. Open our hearts to worship you by offering unconditional, merciful love to others, the same love that you first offer us. Amen.

LỜI NGUYỆN MÙA CHAY

Lạy Chúa, chúng con không chỉ sống bằng bánh mà thôi, nhưng bởi mọi lời do miệng Ngài phán ra. Lạy Đức Giêsu, Lời Ngài thật gần. Xin mở tai con để nghe Lời Ngài. Xin mở mắt con để thấy Ngài hiện diện. Xin mở lòng con để kính tôn Ngài bằng việc hiến dâng tình yêu không điều kiện và thương xót kẻ khác, cũng bằng chính tình yêu mà Ngài đã trao ban cho chúng con. Amen

CONTRIBUTION ENVELOPES FOR 2022

Please pick up your Sunday weekly contribution envelopes located on the tables at the end of the church. If you do not find your envelope, please contact the parish office at 651.228.9002. Thank you for your faithful support to our church community.

BAO THƯ ĐÓNG GÓP NĂM 2022

Bao thư đóng góp cho năm mới chúng tôi để sẵn cuối nhà thờ. Xin quý ÔBACE vui lòng đến nhận bao thư của mình. Nếu quý ÔBACE không thể tìm thấy bao thư của mình thì xin báo cho chúng tôi biết ngay. Quý vị có thể gặp cha xứ ngay sau các Thánh Lễ hay gọi lại cho văn phòng 651.220.9002. Xin cảm ơn quý ÔBACE luôn luôn ủng hộ giáo xứ.

TIN VUI

Em Maria Do Uyên-Thu Azora con anh Đỗ Phong Ethan và chị Đoàn Hồng Ngọc đã lãnh nhận Bí tích Rửa Tội ngày 12 tháng 2 vừa qua. Giáo xứ và Cha xứ có lời chia vui với anh chị Phong Ngọc.

**Building Restoration Capital Campaign:
7/1/2020 - 6/30/2023**

Total pledge payment received: \$ 200,760.00
 Capital repair expense up to date: \$ 372,962.00
 Families pledged: 193
 Families not yet pledged: 230
 Thank you for your generosity and support.

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 26	Mass of our Lady
8:30 am	Mass
4:30 pm	+ Tom Rice + June Stochr Fr. William J. Paron (2)
Sunday, 27	8th Sunday in Ordinary Time
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass
Monday, 28	Weekday
8:30 am	Mass
Tuesday, March 1	Weekday
8:30 am	+ Jo Beth Miller
Ash Wednesday, 2	Fast & Abstinence
8:30 am	+ Victory Koslowski
7:00 pm	Mass
Thursday, 3	St. Katharine Drexel
8:30 am	Mass
Friday, 4	Lent, Abstinence - St. Casimir
6:30 pm	Đi Đàng Thánh Giá
7:00 pm	Mass + Rosary Society
Saturday, 5	Lent
8:30 am	Mass
4:30 pm	Mass
Sunday, 6	First Sunday of Lent

SACRIFICIAL GIVING (Đàng Cúng) 20/02/2022

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 739.00
Weekly Envelopes (Tiền bao thư)	\$ 2,977.31
Online Giving (Đóng góp trên mạng 02/14 - 2/20/22)	\$ 10.30
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 3,726.61
<u>Weekly Expense Budget (Chi phí hàng tuần)</u>	<u>\$ 4,500.00</u>
<i>Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)</i>	- \$ 773.39

Lời Chúa Giêsu đã dạy, “Cho thì có phúc hơn là nhận”. (Công Vụ 20:35)
 The Lord Jesus said, “It is more blessed to give than to receive”. (Acts 20:35)

READINGS WEEK OF FEBRUARY 20, 2022

Sunday:	Sir 27:4-7/Ps 92:2-3, 13-14, 15-16 [cf. 2a]/ 1 Cor 15:54-58/Lk 6:39-45
Monday:	1 Pt 1:3-9/Ps 111:1-2, 5-6, 9 and 10c/ Mk 10:17-27
Tuesday:	1 Pt 1:10-16/Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4/ Mk 10:28-31
Wednesday:	Jl 2:12-18/Ps 51:3-4, 5-6ab, 12-13, 14 and 17/2 Cor 5:20—6:2/Mt 6:1-6, 16-18
Thursday:	Dt 30:15-20/Ps 1:1-2, 3, 4 and 6/ Lk 9:22-25
Friday:	Is 58:1-9a/Ps 51:3-4, 5-6ab, 18-19/ Mt 9:14-15
Saturday:	Is 58:9b-14/Ps 86:1-2, 3-4, 5-6/ Lk 5:27-32
Next Sunday:	Dt 26:4-10/Ps 91:1-2, 10-11, 12-13, 14-15 [cf. 15b]/Rom 10:8-13/Lk 4:1-1

Dear Friends in Christ,

The admonitions of Jesus set forth principles in which the followers have to live. The first point deals with the kind of teachers, one should follow and become. The second addresses the relationship between the character of a person and that behavior flows from that character. Teaching of the Wisdom from the tradition of Israel, Jesus uses metaphors taken from nature to illustrate the points he is making.

Commentators believe this teaching is a veiled criticism of the scribes and Pharisees, the teachers of Israel. This is not necessarily the case, in the rest of the passage Jesus is exhorting his followers to be critical of their own behavior. One needs not go outside the company of disciples to find attitudes. It seems that some of the disciples have not learned all the Master had to teach them. He accuses them too quick to find fault with others while at the same time remaining blind to their own shortcomings. Setting themselves up as judges in this way makes them blind people leading other blind people rather than faithful disciples of Jesus who are quick to forgive rather than judge the others.

Peace!

Fr. Minh Vu

Are you curious about religious life?

Women ages 18-45 are invited to learn more about the School Sisters of Notre Dame through a casual, online "Joyful and Alive Conversation" Wednesday, March 9 at 8pm ET / 7pm CT. Experience God's blessings of being "joyful and alive!" Register by March 7 at ssnd.org/events/3-9-22.

The Garden of Eden and the Human Condition: Nostalgia or Anticipation?

The story of Adam and Eve, originating over two-and-a-half millennia ago, arose at a time when the anthropological worldview was vastly different from our own. While we now stand under the light of the Big Bang Theory and evolutionary biology, this Genesis account of the human condition is still the basis for Christian salvation history. Prompted by the results of scientific discovery, Fr Michael Patella will explore the questions science raises for our concept of sin as well as pose an alternative framework for twenty-first century Christians to employ in their thinking about redemption.

Friday, March 4, presentation from 9am -1pm, Emmaus Hall, Saint John's University, Collegeville. Synchronous Event. Free event. Registration is required: www.collegevilleMN.com/theologyday, 320-363-3560 or theologyday@csbsju.edu.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,

Những trách cứ của Chúa Giêsu đặt ra như những nguyên tắc sống cho các môn đệ. Điều đầu tiên là học hỏi với các bậc thầy mà ta nên bước theo và trở nên tốt. Điều thứ hai là tình liên đới giữa cá tính của người ấy và thái độ của họ từ phẩm tính đó. Lời dạy khôn ngoan từ trong truyền thống của Israel, Chúa Giêsu dùng những ẩn dụ từ bản chất của sự việc để phác họa lên những điểm Người nói đến.

Những nhà giải thích tin rằng lời dạy này là một sự phê bình mở ra cho các luật sĩ và biệt phái, là những bậc thầy trong Israel. Đây không phải là trường hợp cần thiết, phần còn lại của đoạn Chúa Giêsu giáo huấn các môn đệ là cần trọng trong thái độ của họ. Người ta không cần phải là người ngoài nhóm các tông đồ để tìm hiểu thái độ. Dường như có vài tông đồ đã không học hỏi các sự phụ đã phải dạy dỗ họ. Người trách họ quá nhanh nhẹn tìm thấy lỗi của người khác trong khi cùng lúc vẫn mù loà không nhận ra những sai trái của mình. Đặt mình vào như những quan tòa theo cách thế này làm họ trở nên như những người mù dẫn đường cho những người mù khác, thay vì tốt hơn là những môn đệ trung thành của Đức Kitô là mau mắn tha thứ hơn là xét đoán người khác.

Nguyện chúc bình an,

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

LENTEN REGULATIONS – LUẬT GIỮ CHAY

Fasting & Abstinence: Catholics are 14 and older abstain from meat on Ash Wednesday, Good Friday and all Fridays of Lent. On Ash Wednesday and Good Friday, Catholic ages 18-59 fast, should have a one full meal and 2 smaller meals each day. Catholics are encouraged to pray more during Lent, especially with Scripture and attending Mass. Lent is also an ideal time to receive the sacrament of Reconciliation.

Luật Giữ Chay và Kiêng Thịt: Kiêng thịt tuổi từ 14 trở lên, là không ăn thịt trong Thứ Tư Tro, Thứ Sáu Tuần Thánh và các Thứ Sáu trong Mùa Chay. Vào ngày Thứ Tư Tro và Thứ Sáu Tuần Thánh, giữ chay và kiêng thịt tuổi từ 18 đến 59, là ăn một bữa no và hai bữa ăn nhỏ trong ngày chay. Mùa Chay chúng ta được mời gọi tham dự Thánh Lễ, suy niệm Lời Chúa và lãnh nhận Bí tích Hòa Giải.